

# JVC

## HD-ILA TV

### HD-70ZR7U

### HD-56ZR7U

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GEbruIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI

INSTRUÇÕES

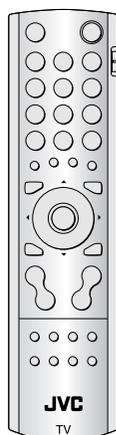
**HD-ILA™**  
Powered by **D-ILA**

**HD**  
**ready**

**DynaPiX**  
Powered by **D.L.S.T.**

**HDMI™**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

**T-V LINK**



ENGLISH  
DEUTSCH  
FRANÇAIS  
NEDERLANDS  
CASTELLANO  
ITALIANO  
PORTUGUÉS

## Information for Users on Disposal of Old Equipment

**[European Union]**

This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed as general household waste at its end-of-life. Instead, the product should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more information about collection point and recycling of this product, please contact your local municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

**(Business users)**

If you wish to dispose of this product, please visit our web page [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) to obtain information about the take-back of the product.

**[Other Countries outside the European Union]**

If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.

**Attention:**

This symbol is only valid in the European Union.

## Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

**[Union européenne]**

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

**(Utilisateurs professionnels)**

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

**[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]**

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

**Attention:**

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

**[Europäische Union]**

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

**(Geschäftskunden)**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

**[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

**Hinweis:**

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

## Informatie voor gebruikers over het weggoien van oude apparatuur

**[Europese Unie]**

Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

**(Zakelijke gebruikers)**

Bezoek als u dit product wilt weggoien onze website [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) voor informatie over het terugnemen van het product.

**[Landen buiten de Europese Unie]**

Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

**Let op:**

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

**Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados**



**Atención:**  
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

**[Unión Europea]**

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

**(Empresas)**

Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) para obtener información acerca de la retirada del producto.

**[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]**

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

**Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo**



**Atenção:**  
Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

**[União Europeia]**

Este símbolo indica que o equipamento eléctrico e electrónico não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral, no fim da respectiva vida útil. Pelo contrário, o produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado, para efectuar a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico e aplicar o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, de acordo com a respectiva legislação nacional.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que poderiam ser causados pelo tratamento residual inadequado deste produto. Para mais informações sobre o ponto de recolha e reciclagem deste produto, contacte a respectiva entidade local, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso estes resíduos não sejam correctamente eliminados, poderão ser aplicadas penalizações, em conformidade com a respectiva legislação nacional.

**(utilizadores profissionais)**

Se pretender eliminar este produto, visite a nossa página da web em [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) para obter informações sobre a devolução do produto.

**[Outros países fora da União Europeia]**

Se pretender eliminar este produto, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras no seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico velho.

**ITALIANO**

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete**



**Attenzione:**  
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

**[Unione Europea]**

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

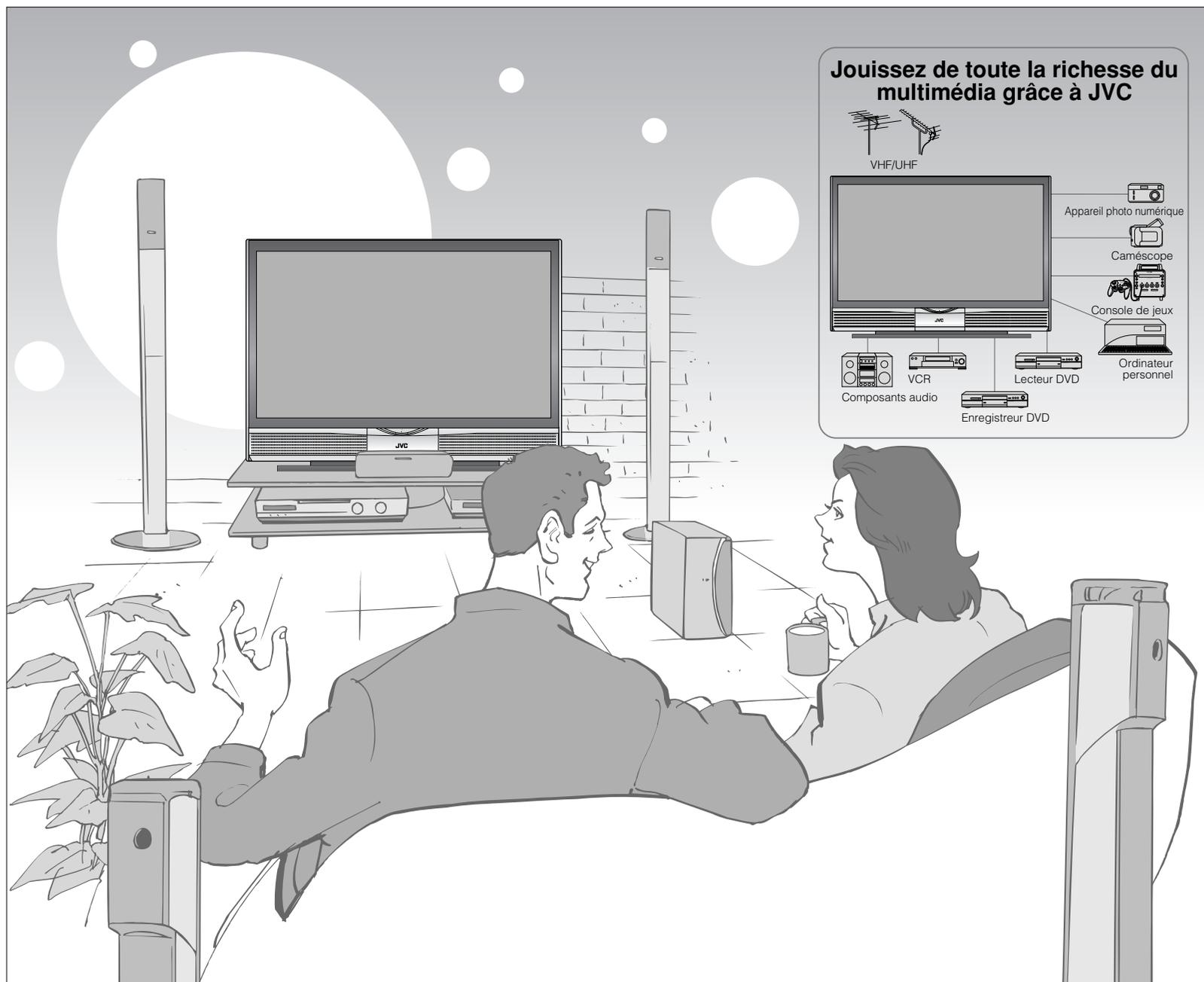
**(Per gli utenti aziendali)**

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

**[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]**

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

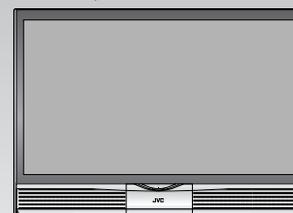
# Au-delà de l'image



Jouissez de toute la richesse du multimédia grâce à JVC



VHF/UHF



Appareil photo numérique

Caméscope

Console de jeux

Ordinateur personnel



Composants audio



VCR



Lecteur DVD

Enregistreur DVD

## Table des matières

### Avant toute chose!

- Avertissement ..... 2
- Précautions ..... 3
- Remplacement de la lampe ..... 4

### Mise en route

- Nomenclature des pièces ..... 6
- Raccordements de base ..... 7
- Réglages initiaux ..... 8
- Modification des canaux ..... 9
  - Enregistrement des canaux
- Raccordement d'appareils externes ..... 10

### Fonctionnement

- Votre nouveau téléviseur ! ..... 11
  - Téléviseur/télétexte/vidéo/etc.
- Télévision ..... 12
- Télétexte ..... 13
- Vidéos/DVD ..... 14

### Fonctions avancées

- Fonctions utiles ..... 15
  - Enregistrer vos canaux favoris
  - Visualisation et recherche en mode à images multiples
  - Sleep timer/Verrouillage

### Personnalisation

- Personnalisation du téléviseur ..... 17
- Réglages avancés de l'image ..... 18
  - Réduction du bruit/Image plus naturelle
  - Réglage du format d'écran, etc.

### En cas de problèmes

- Guide de dépannage ..... 19
- Informations techniques ..... 21
- Liste CH/CC ..... 21
- Spécifications ..... 22

# Avertissement

Veillez respecter les instructions ci-dessous

## N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures du coffret !

- Vous risqueriez de vous électrocuter. Soyez prudent lorsque des enfants sont à proximité.



## Ne placez jamais rien sur le téléviseur !

- Ne posez jamais de liquides, flammes nues, vêtements, papiers, etc. sur le téléviseur. Ce pourrait être cause d'incendie.



## Maintenez le téléviseur à l'abri de la pluie et de l'humidité !

- Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne laissez jamais de liquide pénétrer dans l'appareil.

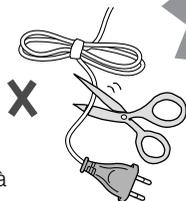


## Ne pas laisser tomber le téléviseur !

- Ne pas s'accouder ni laisser les enfants se pendre au téléviseur. Le téléviseur pourrait tomber et provoquer des blessures.

## Ne coupez et n'endommagez jamais le cordon d'alimentation !

- Si la fiche CA n'est pas du bon type, ou si le cordon d'alimentation est trop court, utilisez un adaptateur ou un câble de rallonge adéquats. (Demandez conseil à votre revendeur.)



## Suivez les instructions du présent manuel pour le réglage du téléviseur !

- Raccorder à une prise secteur de 220-240V, 50Hz CA uniquement.

## N'essayez jamais de réparer le téléviseur vous-même !

→ Si le problème ne peut être résolu à l'aide des conseils de la section "Guide de dépannage" (p. 19) débranchez le cordon d'alimentation et faites appel à votre revendeur.

## Si le téléviseur est endommagé ou se comporte de manière étrange, cessez immédiatement de l'utiliser !

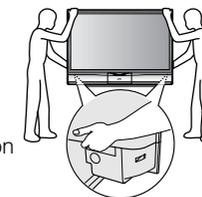
→ Débranchez le cordon d'alimentation et faites appel à votre revendeur.

## Manipuler le téléviseur de façon à ne pas égratigner l'écran !

- Ne pas toucher l'écran pendant le transport du téléviseur.

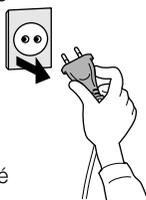
## Ne tenez pas l'écran par son cadre quand vous déplacez le téléviseur !

- Le cadre de l'écran pourrait se détacher et causer une chute du téléviseur. Tenez le téléviseur de la façon indiquée sur l'illustration ci-à droite.



## Débranchez le cordon d'alimentation si vous pensez ne pas utiliser le téléviseur pendant plusieurs jours !

- Les boutons de mise sous tension de la télécommande et du téléviseur ne permettent pas d'éteindre complètement le téléviseur. (Prenez les dispositions adéquates pour les personnes alitées.)
- Assurez-vous que le refroidissement a été réalisé complètement (p. 3) avant de débrancher le cordon l'alimentation.



## Laissez suffisamment de place pour voir brancher et débrancher facilement la fiche d'alimentation !

## Placez le téléviseur aussi près que possible de la prise secteur murale

- L'alimentation principale de ce téléviseur est commandée en branchant et débranchant la fiche d'alimentation secteur.

## Préparez un espace suffisant pour éviter toutes surchauffe

→ "Installation" (p. 7)

## Ne jamais démonter le panneau arrière !

- Vous risqueriez de vous électrocuter.

## N'obstruez jamais les orifices de ventilation !

- Cela peut être cause de surchauffe ou d'incendie.

## Manipulez l'écran avec précaution !

- Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage.

## N'utilisez jamais de casque à un volume élevé !

- Cela peut endommager votre ouïe.

## Suivez les instructions de la page I ou II pour mettre au rebut le téléviseur



■ Pour de plus amples informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité → Demandez conseil à votre revendeur.

# Précautions

Veillez respecter les instructions ci-dessous

Ce téléviseur utilise une lampe pour projeter les images sur l'écran. Un mauvais fonctionnement peut réduire la durée de vie de la lampe ou causer un dysfonctionnement de la lampe. Avant d'utiliser le téléviseur, lisez les instructions ci-dessous.

## Ce téléviseur intègre un ventilateur pour refroidir la lampe

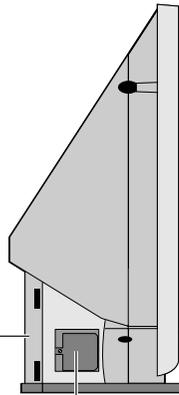
- Quand la lampe est chaude, le ventilateur tourne plus vite pour refroidir la lampe. Dans ce cas, le bruit du ventilateur peut devenir plus fort, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

## Ne placez pas le téléviseur trop près d'un papier peint

- L'air chaud provenant des conduits de ventilation peut changer la couleur du papier peint.

## Tenez les enfants ou les animaux domestiques à l'écart des conduits de ventilation

- Une exposition prolongée à l'air chaud des conduits peut entraîner une légère brûlure.



## La lampe est un consommable

- Quand la lampe a grillé, remplacez-la; sinon, l'image ne peut pas être affichée. Pour en savoir plus ➔ "Remplacement de la lampe" (p. 4, 5)

## Suivez les instructions de "Remplacement de la lampe" pour remplacer la lampe (p. 4)

- Manipulez la lampe avec précautions et de façon correcte; sinon, vous pourriez vous brûler ou subir un choc électrique. De plus, cela peut réduire la durée de vie de la lampe ou causer un mauvais fonctionnement du téléviseur.

## N'ouvrez jamais le couvercle de la lampe sauf lors de son remplacement

■ Laissez la lampe exposée est dangereux parce que...

- La lampe devient extrêmement chaude pendant son utilisation et cela peut entraîner des brûlures.
- Toucher la partie métallique de la lampe peut causer un choc électrique.
- Des rayons ultraviolet peuvent être émis de la lampe.

## Ne remplacez jamais la lampe immédiatement après l'utilisation du téléviseur

- La lampe devient extrêmement chaude pendant son utilisation et cela peut entraîner des brûlures.

## Ne touchez jamais la partie en verre de la lampe

- Des saletés ou de la graisse provenant de vos doigts peut se déposer sur la lampe et la lampe peut se casser.

## Quand l'appareil est mis sous tension, la mise en température commence

- Immédiatement après avoir mis le téléviseur sous tension, l'image affichée est sombre. Il faut environ une minute à la lampe pour la mise en température. Une fois que la lampe est chaude, vous pouvez profiter des images à leur luminosité normale.
- Pendant la période de mise en température, l'indicateur LAMP clignote toutes les 2 secondes.

## Pendant que l'indicateur LAMP clignote, le téléviseur ne peut pas être mis hors tension

## Quand l'appareil est mis hors tension, le refroidissement est réalisé

- Quand le téléviseur est mis hors tension, l'image sur l'écran disparaît graduellement. Une fois que l'écran est sombre, le refroidissement est réalisé pendant environ 90 secondes.
- Pendant la période de refroidissement, l'indicateur LAMP clignote toutes les 3 secondes.
- Ne débranchez pas le téléviseur pendant que la lampe est en cours de refroidissement. Cela peut entraîner une surchauffe des circuits internes et de la lampe et réduire la durée de vie de la lampe.

## Pendant que l'indicateur LAMP clignote, le téléviseur ne peut pas être mis sous tension

## Condensation sur la lampe et sur l'écran

- Quand un chauffage est mis en service ou quand le téléviseur est amené d'un endroit froid dans un endroit chaud, des gouttes d'eau peuvent se former sur la lampe et sur l'écran. Cela s'appelle de la condensation. Si la condensation est présente, l'image peut être déformée et l'intérieur de l'écran peut devenir sale. Dans ce cas, attendez que la condensation ait disparue avant d'utiliser le téléviseur.

## Ne mettez pas le téléviseur sous et hors tension répétitivement dans une courte période de temps

- Cela crée une contrainte sur le téléviseur et la lampe et peut entraîner un mauvais fonctionnement ou réduire la durée de vie de la lampe.

## N'utilisez pas le téléviseur d'une façon continue pendant plus de 24 heures

- Cela peut réduire la durée de vie de la lampe.

## Ne projetez pas une image fixe pendant trop longtemps

- À cause des caractéristiques du ILA, les parties fixes de l'image peuvent rester sur l'écran. (Cette image disparaît avec le temps.)

■ Pour de plus amples informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité ➔ Demandez conseil à votre revendeur

# Remplacement de la lampe

Le téléviseur utilise une lampe pour projeter les images sur l'écran. Si la lampe a grillée ou si l'image devient sombre, remplacez la lampe.

Avant de remplacer la lampe, lisez toutes les instructions attentivement.

■ Si vous ne vous sentez pas capable de remplacer la lampe vous-même → Consultez votre revendeur

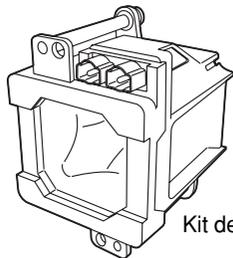
## Préparation

### Préparation du kit de remplacement de la lampe

- Pour acheter le kit de remplacement de la lampe, consultez votre revendeur.

**⚠ Utilisez uniquement le kit de remplacement spécifié!**

Cette lampe doit être utilisée uniquement avec les modèles de téléviseur JVC. Utiliser la lampe avec un téléviseur différent ou un autre produit peut entraîner un mauvais fonctionnement et/ou des dommages au téléviseur ou à la lampe.



Kit de remplacement de la lampe: TS-CL110E

- Lampe au mercure haute pression de 110 V

### Quand la lampe arrive à la fin de sa vie...

- Le message suivant apparaît sur l'écran.

LA LAMPE DOIT ETRE REMPLACEE POUR LE DEMONTAGE DE LA LAMPE UTILISEZ LE MODE D'EMPLOI SVP

APRES REMPLACEMENT DE LA LAMPE REMETTRE LA MINUTERIE A JOUR AVEC LE MENU DE LA TV

APPUYEZ SUR OK SI VOUS NE VOULEZ PLUS REVOIR CE MESSAGE

■ Pour faire disparaître le message



Après que la durée d'utilisation de la lampe a atteint 6500 heures, ce message apparaît chaque fois que vous mettez le téléviseur sous tension.

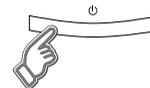
### ■ Causes possibles de réduction de la durée de vie de la lampe

- Mettre le téléviseur répétitivement sous/hors tension pendant une courte période de temps
- Laisser le téléviseur sous tension pendant plus de 24 heures consécutivement

Avant de remplacer la lampe, lisez toutes les instructions.

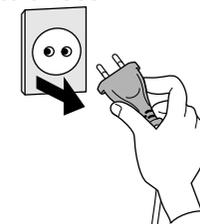
1

Mettez le téléviseur hors tension



Attendez que l'indicateur LAMP s'arrête de clignoter

Débranchez le téléviseur



2

Attendez au moins 1 heure que la lampe est complètement refroidi

3

Retirez la lampe



**Ne remplacez jamais la lampe avant qu'elle ait complètement refroidi!**

La lampe devient extrêmement chaude pendant son utilisation et cela peut entraîner des brûlures. Après avoir mis le téléviseur hors tension, attendez pendant au moins 1 heure.

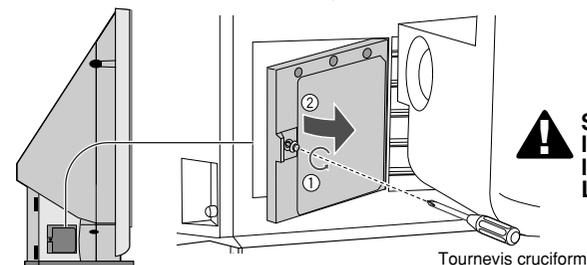


**N'essayez jamais de remplacer la lampe avec le téléviseur branché!**

Essayer de remplacer la lampe alors que le téléviseur est branché peut entraîner un choc électrique grave.

1

Retirez le couvercle de la lampe



**⚠ Si vous sentez de la chaleur près de la lampe, SURTOUT NE LA TOUCHEZ PAS!**

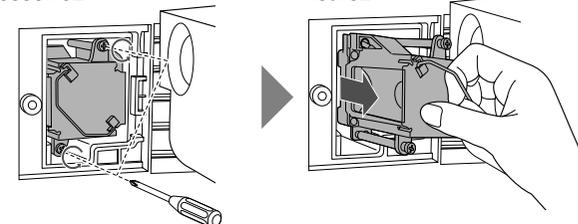
Tournevis cruciforme

2

Retirez la lampe

Desserrez

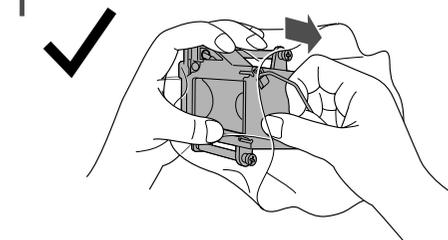
Retirez



**Ne faites pas tomber la lampe!**

## 4 Installez la NOUVELLE lampe

1 Déballez



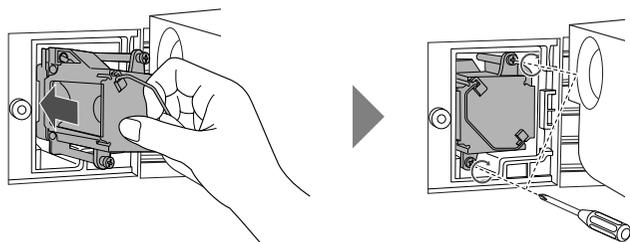
**Ne faites pas tomber la lampe!**  
**Ne faites pas subir de choc à la surface en verre de la lampe!**

La lampe pourrait éclater et causer des blessures.



2 Insérez

- Assurez-vous que la lampe est insérée à plat dans le logement.

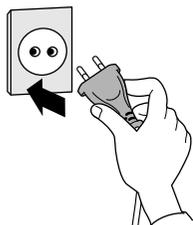


Serrez de nouveau

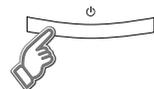
3 Remettez en place le couvercle de la lampe

- Serrez la vis.

## 5 Branchez le téléviseur



Mettez le téléviseur sous tension



- Si la lampe n'est pas installée correctement (par ex. à plat dans le logement de la lampe), le téléviseur ne se met pas sous tension. Dans ce cas, réinstallez la lampe.

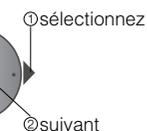
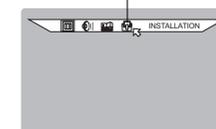
## 6 Remettez à zéro la minuterie de la lampe



1 Affichez la barre de menus

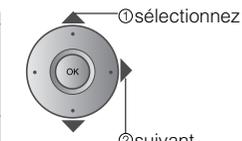


2 Sélectionnez "INSTALLATION"



3

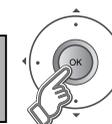
Sélectionnez "MISE A ZERO MINUTEUR"



4

Fin

APPUYEZ SUR OK POUR MISE A JOUR



MISE A JOUR EFFECTUEE

## 7

Enfin, la lampe a été remplacée!



**Ne mettez jamais la lampe au rebut dans un poubelle ordinaire!**

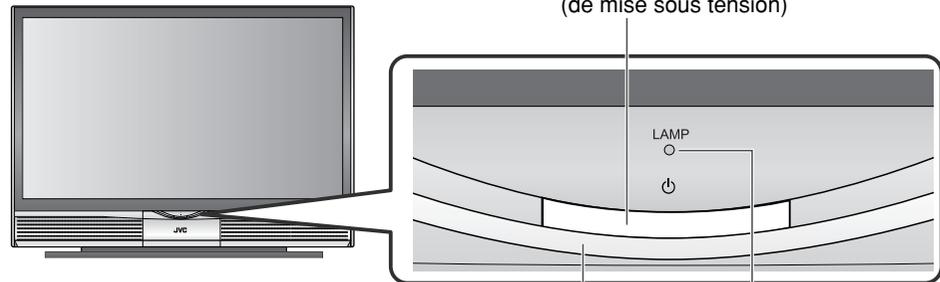
La lampe contient une petite quantité de mercure. Pour les informations sur la mise au rebut ou le recyclage, veuillez contacter vos autorités locales ou consultez votre revendeur.

Mettez-la au rebut de la même façon que les lampes fluorescentes.

■ Si le témoin d'alimentation et l'indicateur LAMP clignotent rapidement après la mise sous tension du téléviseur. ➔ "Lampe" (p. 20)

# Nomenclature des pièces

## Panneau avant



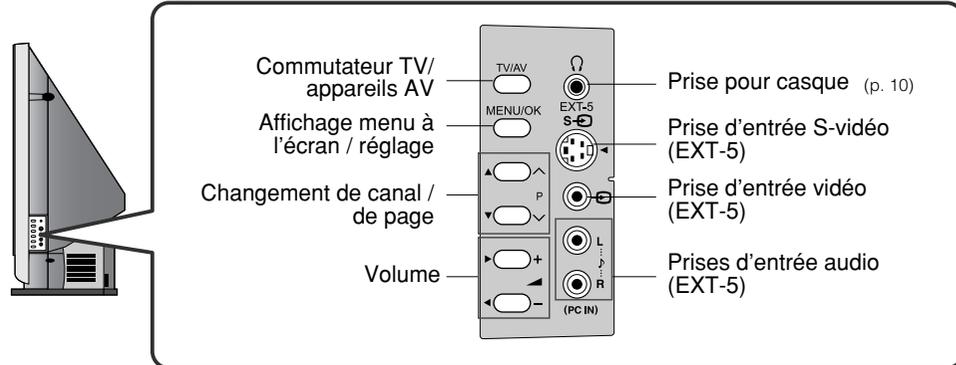
### Témoin d'alimentation

- MARCHE: allumé (Bleu)
- ARRÊT: éteint
- Pour changer la luminosité du témoin d'alimentation → "ILLUMINATION" (p. 17)

### Indicateur LAMP

- Quand cet indicateur clignote → "À propos de l'indicateur LAMP" (ci-dessous)

## Panneau latéral gauche



Commutateur TV/  
appareils AV

Affichage menu à  
l'écran / réglage

Changement de canal /  
de page

Volume

Prise pour casque (p. 10)

Prise d'entrée S-véo  
(EXT-5)

Prise d'entrée vidéo  
(EXT-5)

Prises d'entrée audio  
(EXT-5)

- Branchement des bornes à l'arrière du téléviseur → "Raccordement d'appareils externes" (p. 10)

## À propos de l'indicateur LAMP

L'indicateur LAMP clignote de la façon suivante.

- Quand le téléviseur est mis sous tension, l'indicateur LAMP clignote pendant environ 1 minutes toutes les 2 secondes.
  - La lampe est en train de chauffer. Pendant cette période, le téléviseur ne peut pas être mis hors tension.
- Après avoir mis le téléviseur hors tension, l'indicateur LAMP clignote en orange pendant environ 90 secondes toutes les 3 secondes.
  - Le refroidissement est réalisé. Pendant la période de refroidissement, le téléviseur ne fonctionne pas.
- Si l'indicateur LAMP clignote rapidement → "Lampe" (p. 20)

## Vérification des accessoires



Télécommande  
(RM-C1811H)



Piles AA/R6  
(Pour vérifier le bon  
fonctionnement du  
téléviseur)

Suppression du son

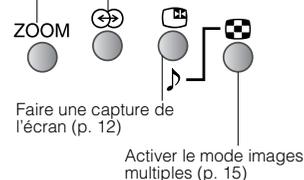
Informations sur le canal  
(p. 12)

Retour au mode  
téléviseur

### ■ En mode téléviseur / vidéo

Changer le format d'écran (p. 12)

Activer le son 3D (p. 12)



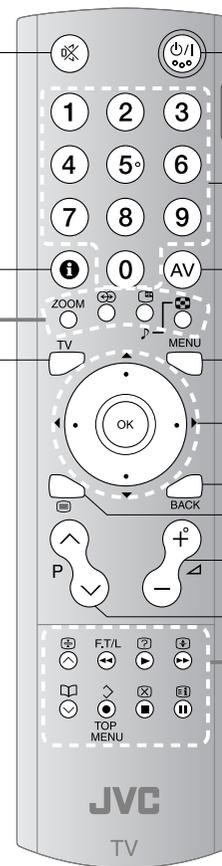
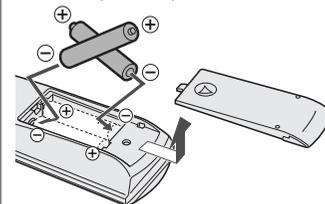
Faire une capture de  
l'écran (p. 12)

Activer le mode images  
multiples (p. 15)

### ■ Mode télétexte (p. 13)

### ■ Insérez les piles

Utilisez deux piles sèches AA/R6.  
Insérez les piles par l'extrémité ⊖, en  
veillant à respecter les polarités ⊕ et ⊖.



Interrupteur principal  
(de mise sous tension)

Sélecteur magnétoscope /  
téléviseur / DVD  
(p. 14)

Changement de canal /  
de page

Mode vidéo, etc. (p. 14)

Activation du menu (p. 17)

Sélection et confirmation des  
paramètres dans les menus

Canal précédent

Télétexte (p. 13)

Volume

Changement de canal /  
de page

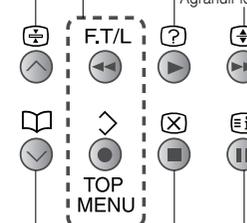
### ■ Mode télétexte (p. 13)

Conserv. la page en cours

Marquer des pages

Afficher les pages masquées

Agrandir le texte



Basculer rapidement entre  
télétexte et programme TV

Afficher la page d'index

### ■ Mode téléviseur (p. 12)

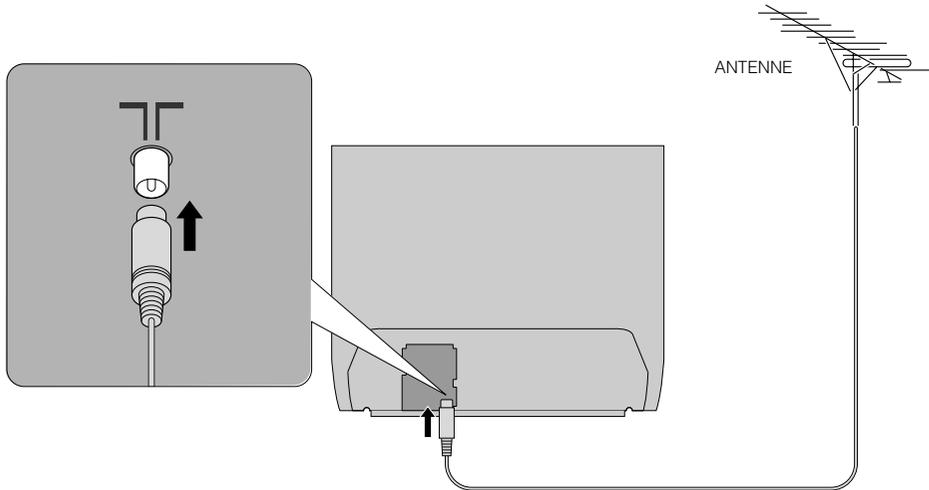
### ■ Utilisation d'un magnétoscope ou d'un DVD JVC (p. 14)

# Raccordements de base

Veillez lire attentivement le mode d'emploi de chaque appareil avant de procéder aux réglages. Il est nécessaire de raccorder une antenne pour capter les programmes TV.

■ Raccordement à d'autres appareils → "Raccordement d'appareils externes" (p. 10)

## Raccordement de l'antenne



- Après avoir branché toutes les connexions, branchez la prise au secteur.

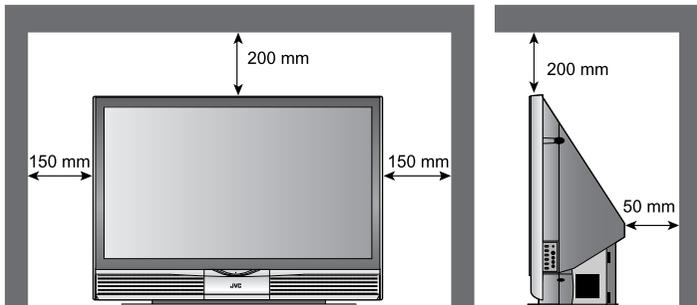
## Précautions avant utilisation

### ■ Raccordement au secteur

- Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur de 220-240V, 50Hz CA uniquement.

### ■ Installation

- Pour éviter tout risque de surchauffe, veillez à laisser suffisamment d'espace autour du téléviseur.



### Ne placez pas le téléviseur trop près d'un papier peint

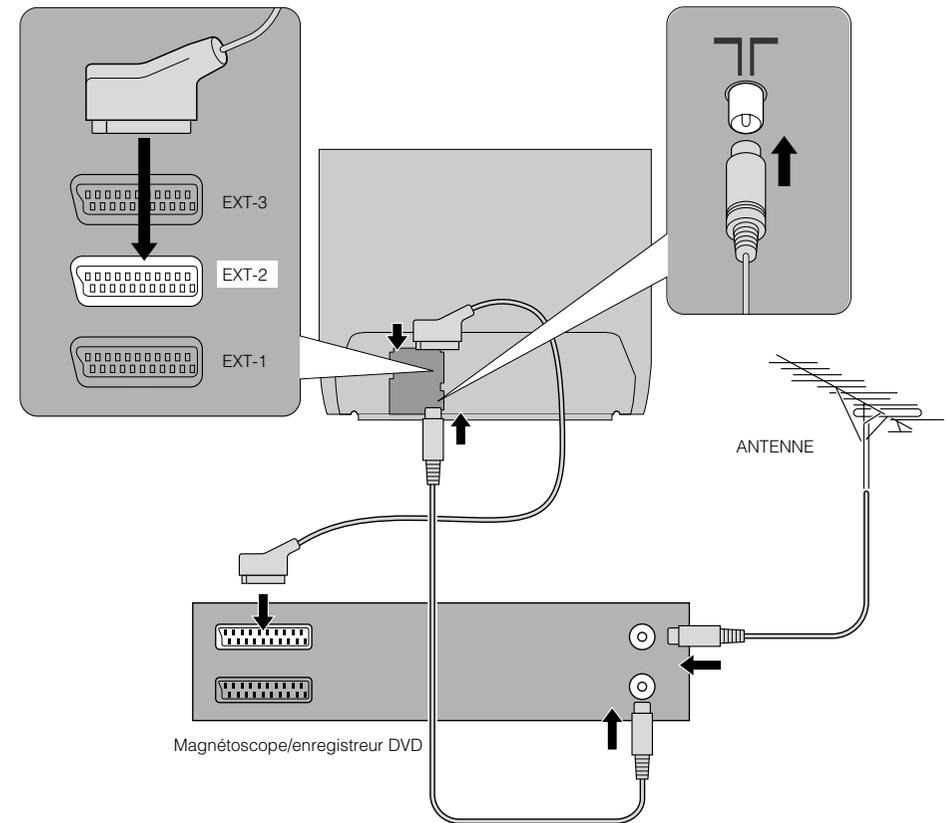
- L'air chaud provenant des conduits de ventilation peut changer la couleur du papier peint.

### Tenez les enfants ou les animaux domestiques à l'écart des conduits de ventilation

- Une exposition prolongée à l'air chaud des conduits peut entraîner une légère brûlure.

## Brancher un magnéscope/enregistreur DVD

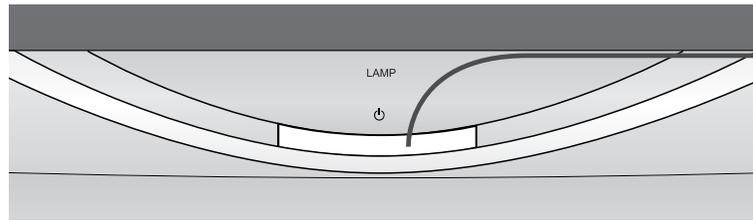
- Brancher un appareil compatible T-V LINK sur EXT-2.
- T-V LINK → "Qu'est-ce que T-V LINK ?" (p. 8)



- Après avoir branché toutes les connexions, branchez la prise au secteur.

# Réglages initiaux

Choisissez la langue du menu, l'emplacement d'installation et enregistrez automatiquement les canaux. Vous pourrez modifier le réglage de ces canaux par la suite dans "Modification des canaux" (p. 9). (Les informations concernant la chaîne sur le téléviseur peuvent être envoyées vers un appareil d'enregistrement raccordé compatible T-V LINK.)



- Ecran précédent →
- Sortie →
- Si le logo "JVC" n'apparaît pas au si vous souhaitez apporter des modifications par la suite → "LANGAGE" et "AUTO" (p. 17)

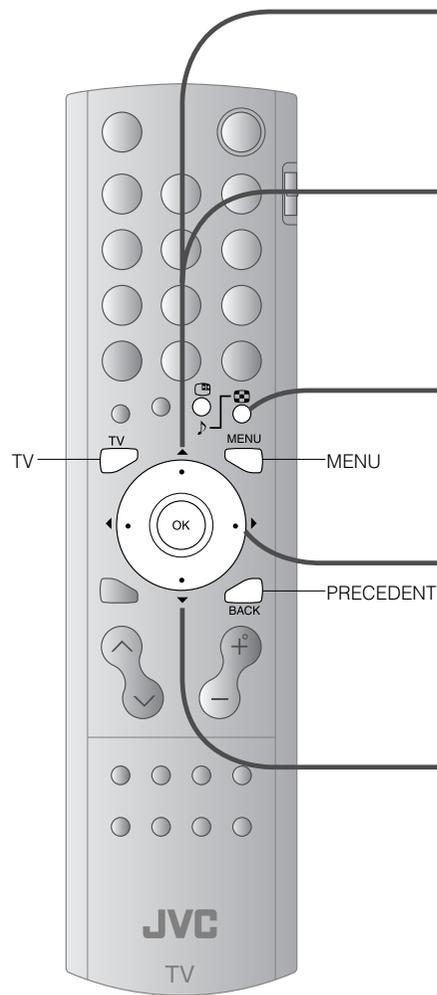
**Qu'est-ce que "T-V LINK" ?**

Le raccordement du téléviseur à un appareil compatible T-V LINK permet:

- d'enregistrer immédiatement sur l'appareil les canaux définis sur le téléviseur;
- d'utiliser la fonction "ENREGISTREMENT DIRECT". → "Informations techniques" (p. 21)

■ Variantes T-V LINK

"T-V LINK" (JVC) "Q-LINK" (Panasonic) "Megalogic" (Grundig) "Data Logic" (Metz) "SMARTLINK" (Sony) "Easy Link" (Philips)



1

## Début



- Ne s'affiche que lors de la première mise sous tension.
- On peut aussi utiliser le bouton de mise sous tension de la télécommande.

2

## Sélectionnez une langage



- ① sélectionner
- ② enregistrer

3

## Sélectionnez le pays d'installation



- Pour la page suivante →

4

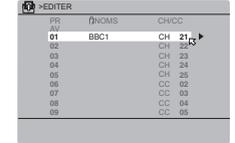
## Enregistrez automatiquement les canaux



- Si "ACI DEPART" s'affiche, sélectionnez-le et commencez les pré-réglages. (Cette procédure détecte les canaux câblés.) → "Qu'est-ce que l'ACI (Automatic Channel Installation) ?" (p. 21)

5

## Contrôlez les canaux enregistrés



- Modification des canaux → 4 dans "Modification des canaux" (p. 9)

### Confirmation



6

## Fin



### Utilisation de T-V LINK



- Si le message "FONCTION NON DISPONIBLE" s'affiche :
  - Un appareil compatible T-V LINK est-il raccordé à EXT-2 ?
  - L'appareil est-il allumé ?

### Sans utilisation de T-V LINK



- Lors de la mise sous tension du téléviseur, il faut environ 1 minute avant que l'image puisse être projetée avec sa pleine luminosité.
- Quand le téléviseur est mis hors tension, il faut environ 5 secondes avant que l'écran devienne sombre. Après cela, le refroidissement est réalisé pendant environ 90 secondes.
- "À propos de l'indicateur LAMP" (p. 6)

# Modification des canaux

Modification des canaux enregistrés à l'aide de la fonction "AUTO" dans les "Réglages initiaux" (p. 8).

Si vous venez directement des "Réglages initiaux" (p. 8), passez au point 4.



■ Ecran précédent



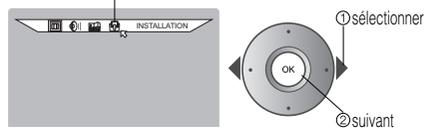
■ Sortie



**1** Affichez la barre de menus MENU



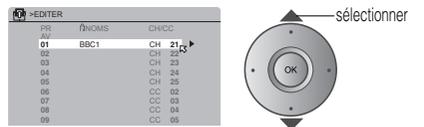
**2** Sélectionnez "INSTALLATION"



**3** Sélectionnez "EDITER/MANUEL"



**4** Sélectionnez une ligne



**5** Editez

**6** Confirmez les réglages



**7** Fin



- Si le message "FONCTION NON DISPONIBLE" s'affiche :
  - ➔ Un appareil compatible T-V LINK est-il raccordé à EXT-2 ?
  - ➔ L'appareil est-il allumé ?
- T-V LINK ➔ (p. 8)

■ Utilisation de T-V LINK



■ Sans utilisation de T-V LINK



**Déplacer un canal**

DEPLACER

**Modifier le nom d'un canal**

NOMS

**Insérer un canal**

INSERER

**Supprimer un canal**

EFFACER

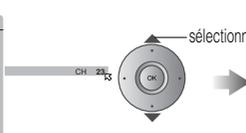
**Enregistrer un nouveau canal**

MANUEL

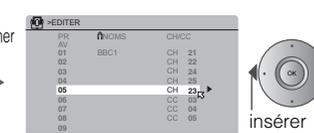
① Début



② Sélectionner une destination



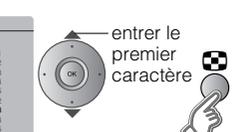
③ Fin



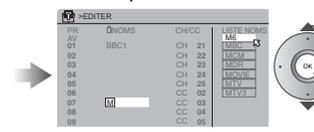
① Début



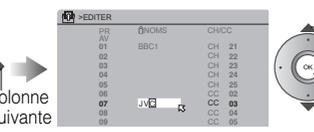
② Entrer le nom d'un canal



■ Sélection d'un nom prédéfini dans LISTE NOMS



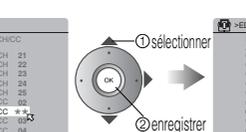
■ Entrée manuelle du nom d'un canal



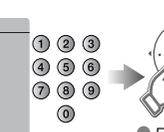
① Début



② Sélectionner un CH/CC



③ Entrer un numéro

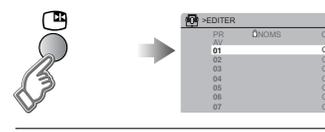


④ Enregistrer

● Liste CH/CC ➔ (p. 21)

● Réception du signal de radiodiffusion.

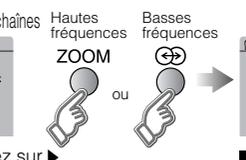
① Effacer



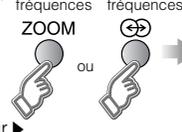
① Début



② Commence la recherche des chaînes



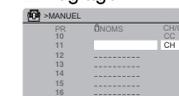
Hautes fréquences



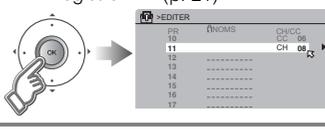
Basses fréquences

● La recherche automatique commence et la fréquence la plus proche est importée.  
➔ Répéter les étapes précédentes jusqu'à affichage du canal souhaité.

■ Réglage



③ Enregistrer



● Réglage fin de l'image ➔

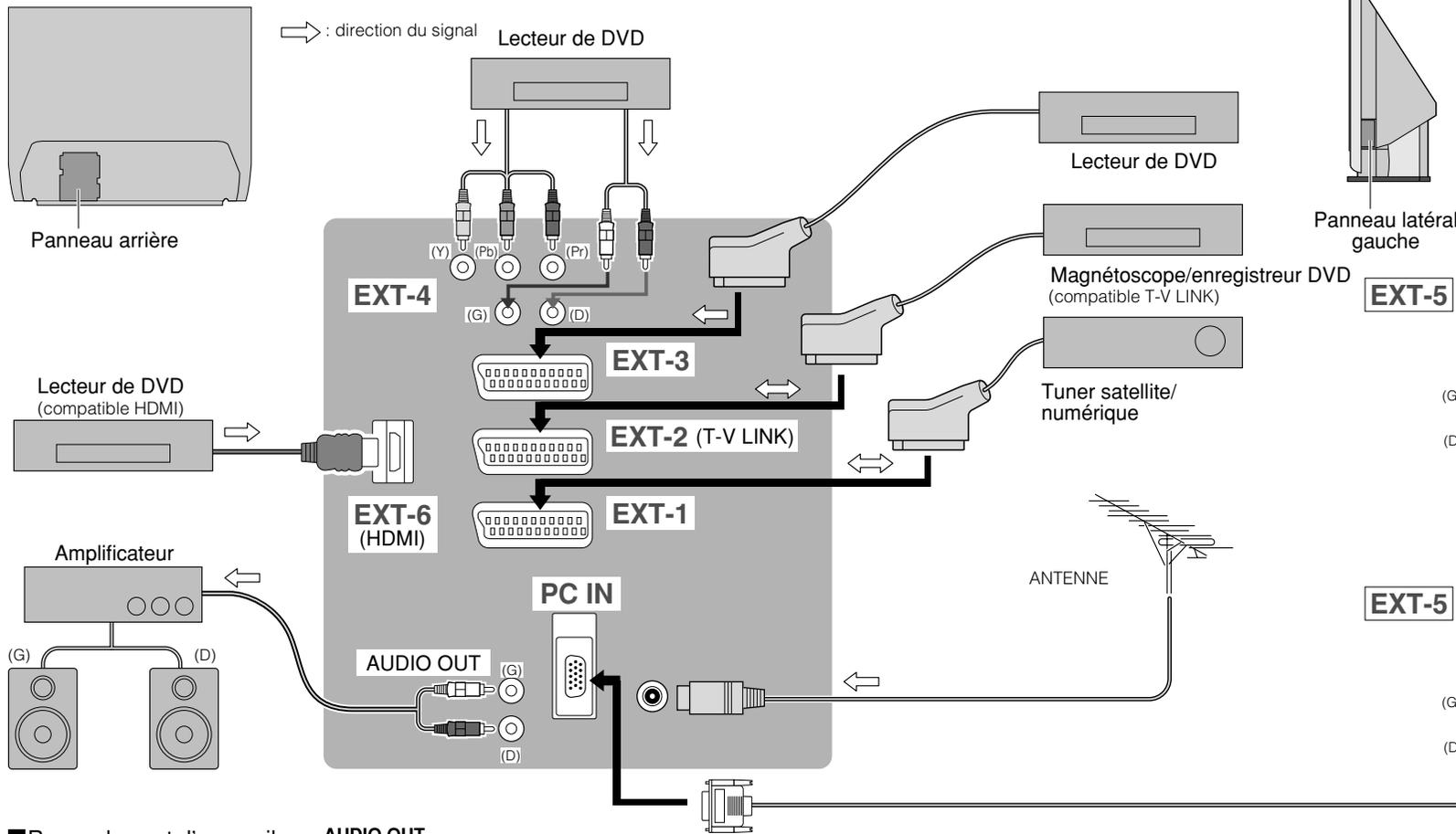
● Réglage fin du son ➔

sélectionner un système

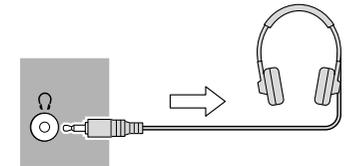
# Raccordement d'appareils externes

Magnétoscope/DVD/autres appareils

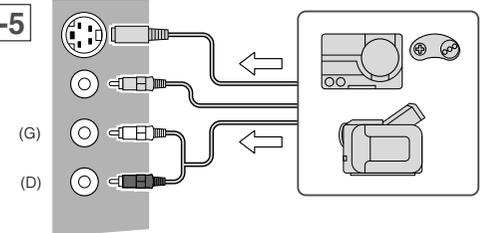
Vous pouvez raccorder de nombreux appareils au panneau arrière du téléviseur. Veuillez lire le mode d'emploi de chaque appareil avant de procéder aux réglages. (Les câbles de raccordement ne sont pas fournis avec ce téléviseur.)



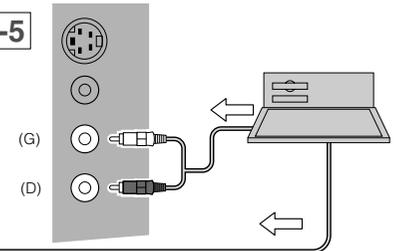
## Branchez un casque d'écoute



## Consoles de jeux Caméscope



## Connectez un ordinateur



● Vérification de la compatibilité du PC  
 ➔ "Informations techniques" (p. 21)

- Raccordement d'appareils DVI ➔ (p. 21)
- T-V LINK ➔ (p. 8)

**AUDIO OUT**  
 Utilisation de haut-parleurs externes

Sortie ↑
· Son G/D

### EXT-1 Vidéos

Sortie ↑	Entrée ↓
· Signal composite	· Signal composite/RVB/S-VIDEO
· Son G/D	· Son G/D

● Utilisation de S-VIDEO ➔ "S-IN" (p. 14)

### EXT-2 Copie de séquences vidéo à l'aide de T-V LINK

Sortie ↑	Entrée ↓
· Signal composite	· Signal composite/RVB/S-VIDEO
· Son G/D	· Son G/D
· T-V LINK	

- Utilisation de S-VIDEO ➔ "S-IN" (p. 14)
- Sélection des sources de copie ➔ "COPIE" (p. 14)
- Raccordement d'un décodeur ➔ "DECODEUR(EXT-2)" (p. 17)

### EXT-3 Vidéos

Sortie ↑	Entrée ↓
	· Signal composite
	· Son G/D

### EXT-4 Mode DVD

Sortie ↑	Entrée ↓
	· Signal composite
	· Son G/D

● SELEC. AUTO COMP. IN ➔ (p. 17)

### EXT-5 Vidéos

Sortie ↑	Entrée ↓
	· Signal composite /S-VIDEO
	· Son G/D

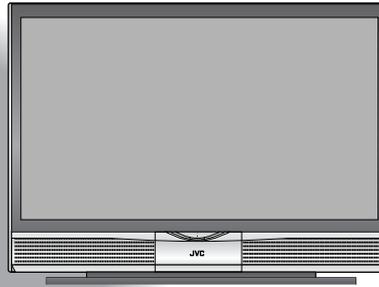
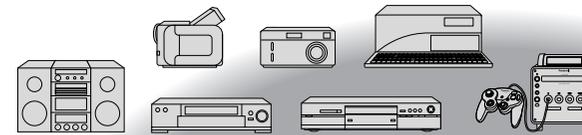
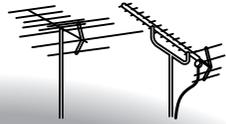
● Utilisation de S-VIDEO ➔ "S-IN" (p. 14)

### EXT-6 Raccordement d'appareils HDMI

Sortie ↑	Entrée ↓
	· Signal HDMI (p. 22)

● INTERFACE HDMI ➔ (p. 17)

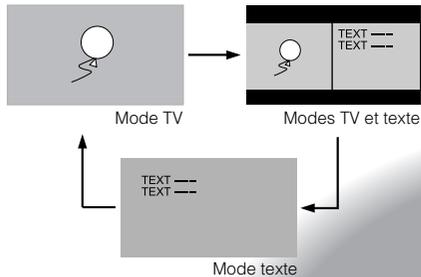
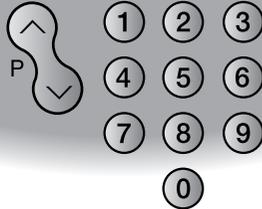
# Votre nouveau téléviseur !



## Télévision

PAGE  
**12**

- Afficher des informations sur les canaux
- Modifier le format d'écran
- Profiter d'un son 3D
- Capture d'écran



## Télétexte

PAGE  
**13**

- Agrandir le texte
- Afficher la page d'index
- Conserver la page en cours
- Basculer rapidement entre télétexte et programme TV
- Marquer vos pages favorites

PAGE  
**14**

## Vidéos/DVD

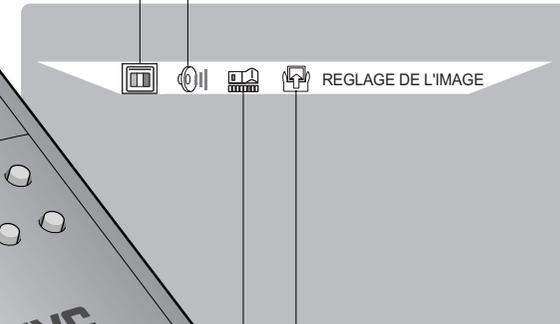
- Regarder des vidéos de haute qualité (S-VIDEO)
- Donner un nom aux appareils raccordés
- Copier des séquences vidéo



PAGE  
**17**

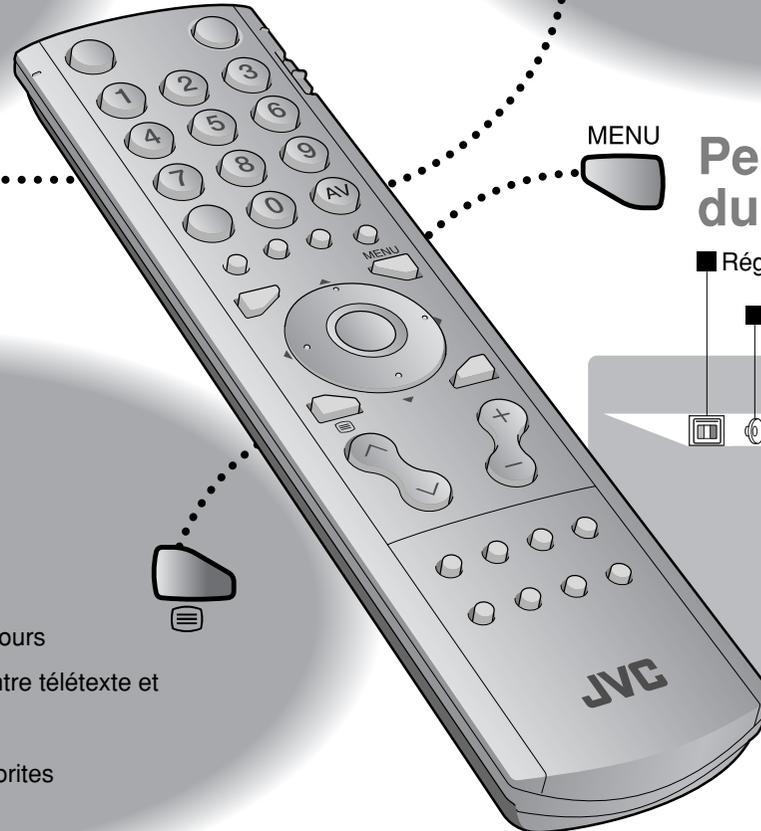
## Personnalisation du téléviseur

- Réglage de l'image
- Réglage du son

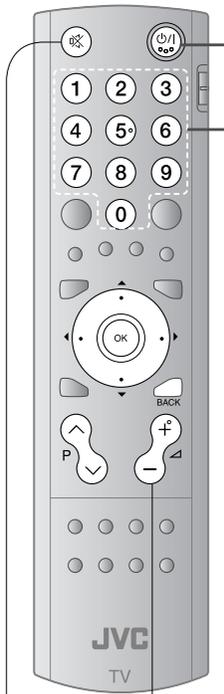


- Réglages de base (réglage des canaux, etc.)

- Réglages avancés (temporisation/verrouillage, etc.)



# Télévision



**1** Mise sous tension

Le témoin bleu de mise sous tension du téléviseur s'allume

- Appuyez une deuxième fois pour éteindre l'écran et placer le téléviseur en mode de veille.

**2** Sélectionnez un canal

Par ex.

1 : 0 → 1

15 : 1 → 5

■ Sélection du canal précédent ou suivant

suivant

précédent

■ Sélection des modes stéréo/mono/diffusion bilingue

→ "STEREO / I · I" (p. 17)

■ Canal précédent

BACK

■ Mute

■ Volume

**Remarque**

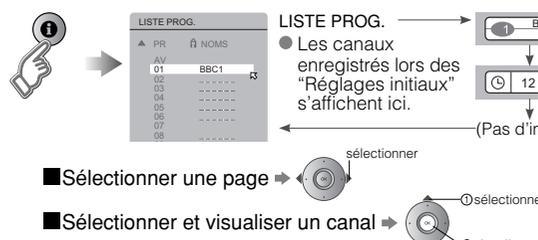
- Pour mettre le téléviseur complètement hors tension, débranchez la fiche d'alimentation secteur après que l'indicateur LAMP s'est arrêté de clignoter.

- Lors de la mise sous tension du téléviseur, il faut environ 1 minute avant que l'image puisse être projetée avec sa luminosité normale.
- Quand le téléviseur est mis hors tension, il faut environ 5 secondes avant que l'écran devienne sombre. Après cela, le refroidissement est réalisé pendant environ 90 secondes.

→ "À propos de l'indicateur LAMP" (p. 6)

**Informations sur les canaux et horloge**

INFORMATION



LISTE PROG.

- Les canaux enregistrés lors des "Réglages initiaux" s'affichent ici.

Informations sur le canal

Heure (après affichage du télétexte)

(Pas d'indication)

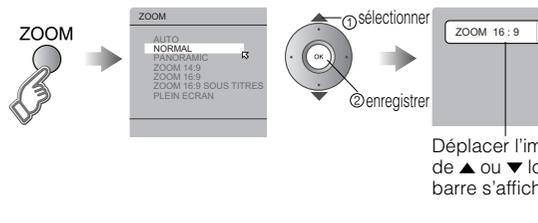
■ Sélectionner une page → sélectionner

■ Sélectionner et visualiser un canal → sélectionner

visualiser

**Modifier le format d'écran**

ZOOM



ZOOM

ALFO: NORMAL

PANDRAMIC

ZOOM 14:9

ZOOM 16:9

ZOOM 16:9 SOUS TITRES

PLEIN ECRAN

■ Quand ce réglage est sur AUTO, le format d'image change sur le format obtenu à partir des informations reçues par le téléviseur. Si aucune information n'est reçue, le format d'image est réglé sur "ZOOM AUTO 4:3" (p. 18).

■ Non disponible pour les signaux 1080i (1125i) / 720p (750p).

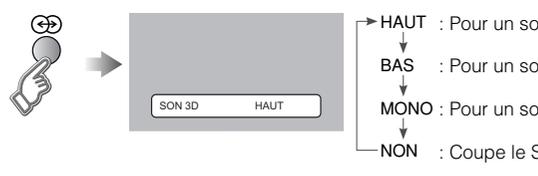
■ En mode PC, "NORMAL" et "PLEIN ECRAN" peuvent être choisis.

Déplacer l'image à l'aide de ▲ ou ▼ lorsque cette barre s'affiche

enregistrer

**Son spatial**

SON 3D



SON 3D

HAUT : Pour un son stéréo

BAS : Pour un son stéréo (en cas de distorsion du son en mode HAUT)

MONO : Pour un son mono (émule un son de type stéréo)

NON : Coupe le SON 3D

**Réaliser des captures d'écran**

ARRET IMAGE

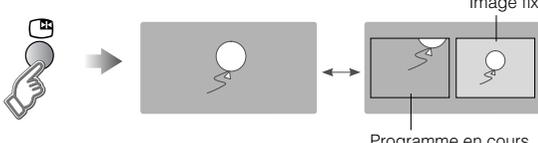


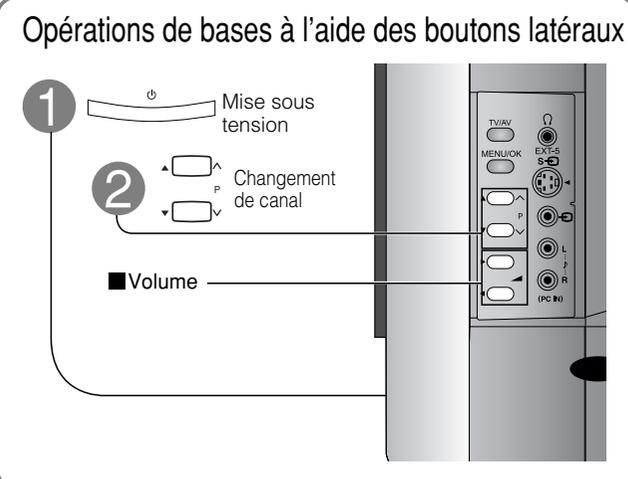
Image fixe

Programme en cours

■ Annuler

- Appuyez une nouvelle fois sur ou changez de canal
- Non disponible lorsque l'IMAGE SECONDAIRE est affichée, ou en mode PC.
- Il n'est pas possible d'enregistrer ou d'exporter la capture d'écran.

**Opérations de bases à l'aide des boutons latéraux**



1 Mise sous tension

2 Changement de canal

■ Volume

# Télétexte

Ce téléviseur peut afficher dans deux fenêtres l'émission TV et le télétexte d'un même canal.

**1** Mode téléviseur

**2** Saisir un numéro de page de télétexte

1 2 3  
4 5 6  
7 8 9  
0

■ Sélection de la page précédente ou suivante

suivante  
précédente

■ Voir les pages secondaires

page secondaire

01 02

### Marquer votre page favorite

**1** Affichez la liste de vos pages favorites (ROUGE) (VERT) (JAUNE) (BLEU)

F.T/L

**2** Sélectionnez une touche de couleur pour enregistrer votre page

ZOOM

**3** Entrez le numéro de la page à enregistrer

1 2 3  
4 5 6  
7 8 9  
0

**4** Enregistrez

■ Rappeler votre page favorite → Appuyez sur la touche de couleur comme à l'étape 2

**Conserver la page en cours**  
CONSERVER

Conservation la page en cours

■ Libérer → Appuyez une nouvelle fois sur

**Afficher les pages masquées**  
AFFICHER

Afficher les informations masquées (réponses à des questionnaires, etc.)

1 + 2 =  
2 x 3 =

1 + 2 = 3  
2 x 3 = 6

**Agrandir le texte**  
TAILLE

Doubler la taille du texte affiché

TEXT SIZE

**Afficher la page d'index**  
INDEX

Revient à la page "100" ou à une page précédemment définie

**Passer rapidement du mode télétexte au mode TV**  
ANNULE

Laisser la page en cours ouverte lorsque vous passez en mode TV

P233

TEXT ---  
TEXT ---

● Utile pendant la recherche d'une page.



# Fonctions utiles

## Enregistrer un canal sous une touche

CANAL FAVORI

### Appuyez sur le numéro pour l'enregistrer

Lorsque le canal est affiché

Maintenez enfoncé pendant 3 secondes

CHOIX N° PROGRAMME FAVORI? ① ② ③ ④

PROGRAMME ENREGISTRE

Disparaît après quelques secondes

### Rappeler un canal favori

Appuyez sur le numéro correspondant

QUEL N° PROGRAMME FAVORI? ① ② ③ ④

BBC1

Les personnalisations (p. 17) de l'image d'un canal favori sont enregistrées également.

### Contrôler vos canaux favoris

Appuyez sur **i** et vérifiez qu'un **📖** s'affiche à côté des canaux que vous avez enregistrés.

### Supprimer un favori

"MENU" → "📖" → "AUTRES REGLAGES" → "REGLAGE FAVORI"

① Choisissez le canal que vous souhaitez effacer

REGLAGE FAVORI

PR 01

PR 03

PR 05

PR 07

sélectionner

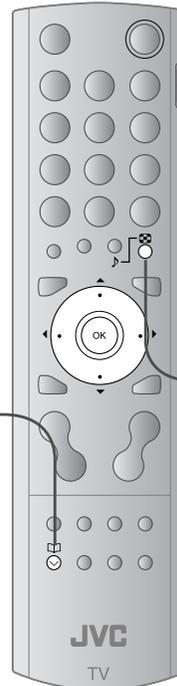
② Effacez

REGLAGE FAVORI

PR 01

PR 03

PR 07



## Mode à images multiples

IMAGES MULTIPLES

### Sélectionnez le nombre d'écrans

① sélectionner

② enregistrer

1 2 12

"1" permet de revenir au mode d'affichage normal

- Pas disponible en mode PC.

### Mode à deux images

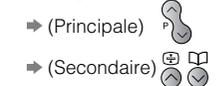
Il vous permet par ex. de regarder en même temps la télévision et une source vidéo.  
(Pour les signaux de format d'écran large)



- Sélection des sources audio

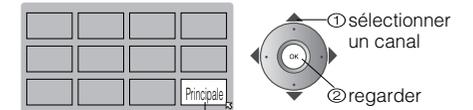


- Changement de canal



### Sélection d'un canal en mode à 12 images

Tous les canaux enregistrés sont affichés en images fixes.



Seul le cadre sélectionné montre une image animée.

- Sélection de la page précédente ou suivante →

- Pas disponible pour l'entrée EXT-6.

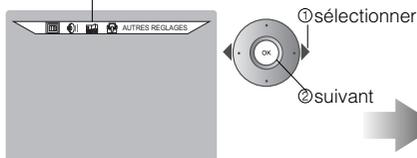
# Fonctions utiles (suite)



1 Affichez la barre de menus



2 Sélectionnez "AUTRES REGLAGES"



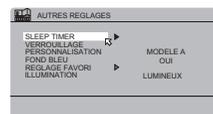
Définir l'heure à laquelle le téléviseur doit s'éteindre automatiquement

SLEEP TIMER

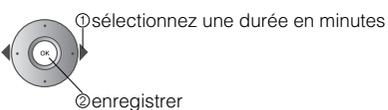
Empêcher les enfants de regarder certains canaux

VERROUILLAGE

3



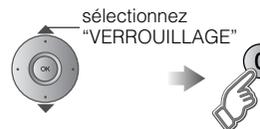
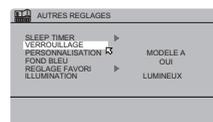
4



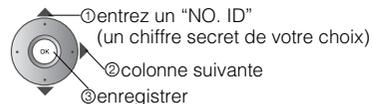
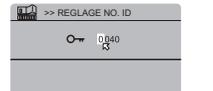
■ Annuler ➔ Fixez le délai à "0" à l'étape 4

■ Durée restante ➔ Vous pouvez vérifier la durée restante à l'étape 4, en répétant ce processus.

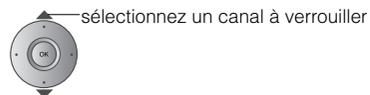
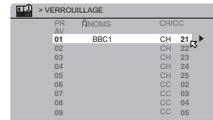
3



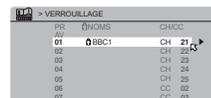
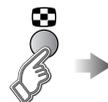
4



5



6



■ Verrouiller d'autres canaux ➔ Répétez les étapes 5 et 6

7



■ Libérer un canal ➔ Appuyez une nouvelle fois sur  à l'étape 6

■ Regarder un canal verrouillé ➔ Utilisez les touches numérotées pour introduire le numéro de chaîne. Lorsque  s'affiche, appuyez sur  et entrez votre "NO. ID". (Si vous avez oublié votre "NO. ID", contrôlez-le à l'étape 4.)

# Personnalisation du téléviseur

**1** Affichez la barre de menus  
MENU

**2** Sélectionnez un menu  
① sélectionner  
② suivant

**3** Sélectionnez un élément  
sélectionner

**4** Réglez/Configurez  
① régler/sélectionner  
② enregistrer

REGLAGE DE L'IMAGE  
REGLAGE DU SON  
AUTRES REGLAGES  
INSTALLATION

Sélectionnez le titre du menu

REGLAGE DE L'IMAGE

MODE IMAGE  
CONTRASTE  
LUMIERE  
NETTETE  
COULEUR  
TEINTE NTSC  
TEINTE  
FONCTIONS

Eléments

REGLAGE DE L'IMAGE

MODE IMAGE  
CONTRASTE  
LUMIERE  
NETTETE  
COULEUR  
TEINTE NTSC  
TEINTE  
FONCTIONS

Sous-menu  
Réglages/Configurations

① régler  
② enregistrer

Déplacer

① sélectionner  
② enregistrer

L'élément change.

## ■ Ecran précédent



## ■ Sortie MENU



- Le menu disparaît après une minute d'inactivité.

- Certains éléments ont un sous-menu.

Menu	Elément	Réglages/Configurations
REGLAGE DE L'IMAGE	MODE IMAGE	Mode image (LUMINEUX/NORMAL/DOUX)
	CONTRASTE	Contraste (Moins ↔ Plus)
	LUMIERE	Luminosité (Moins ↔ Plus)
	NETTETE	Netteté (Moins ↔ Plus)
	COULEUR	Couleurs (Moins ↔ Plus)
	TEINTE NTSC	Teinte pour NTSC (Rouge ↔ Vert)
	TEINTE	Teinte (CHAUDE/NORMALE/FROIDE)
REGLAGE DU SON	FONCTIONS	Réglages fins de l'image (p. 18)
	STEREO / I · II	Mode/Langage (O : STEREO / O : MONO / I : SUB1 / II : SUB2)
	GRAVES	Graves (Moins ↔ Plus)
	AIGUS	Aigus (Moins ↔ Plus)
	BALANCE	Balance des haut-parleurs (Gauche Plus ↔ Droit Plus)
	SON 3D	Effet spatial (HAUT/BAS/MONO/NON)
	BBE *1	Technologie d'amélioration du son (OUI/NON)
AUTRES REGLAGES	SLEEP TIMER	Horloge de temporisation pour éteindre le téléviseur (p. 16)
	VERROUILLAGE	Pour empêcher les enfants de regarder certains canaux (p. 16)
	PERSONNALISATION	Format d'affichage du numéro de canal (MODELE A/MODELE B/MODELE C/MODELE D)
	FOND BLEU	Affichage d'un écran bleu et coupure du son lorsque le signal est faible ou absent (OUI/NON)
	REGLAGE FAVORI	Effacer les réglages favoris des canaux (p. 15)
	ILLUMINATION	Change la luminosité du témoin d'alimentation (p. 6) (LUMINEUX/DOUX)
	INSTALLATION	AUTO
EDITER/MANUEL		Modifier les canaux enregistrer ou en ajouter (p. 9)
LANGAGE		Sélectionner la langue des menus à l'écran (p. 8, ②)
DECODEUR(EXT-2)		Pour connexion à un magnétoscope avec T-V LINK (OUI/NON)
SELEC. AUTO COMP. IN		Permet de changer l'entrée TV à EXT-4 lorsque le signal composante entre par EXT-4 (OUI/NON) (Pas disponible pour PC)
EXT REGLAGES		Pour utilisation avec magnétoscopes ou autres appareils (p. 14)
INTERFACE HDMI		RESOLUTION (AUTO/1/2) AUDIO (AUTO/ANALOGIQUE/NUMERIQUE)
MISE A ZERO MINUTEUR	Remet à zéro la minuterie de la lampe (p. 5)	

\*1 Licence BBE ➔ (p. 21)

# Réglages avancés de l'image

Par défaut, le téléviseur se règle automatiquement pour donner la meilleure image.



- 1 Affichez la barre de menus  
MENU
- 2 Sélectionnez "REGLAGE DE L'IMAGE"  
sélectionner
- 3 Sélectionnez "FONCTIONS"  
sélectionner
- 4 Sélectionnez un élément  
sélectionner
- 5 Modifiez les paramètres  
sélectionner
- 6 Fin  
enregistrer

■ Ecran précédent  
BACK

■ Quitter  
MENU

● Le menu disparaît après une minute d'inactivité.

<b>REDUC. BRUIT NUM.</b>	<p>Réduire le bruit</p> <p> <input type="text" value="AUTO(BAS)"/>  <input type="text" value="AUTO"/>  <input type="text" value="AUTO"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/> </p> <p> <input type="text" value="MINI"/> <input type="text" value="AUTO(BAS)"/> <input type="text" value="AUTO(HAUT)"/> <input type="text" value="MAXI"/> </p> <p>: Lorsque la netteté de l'image diminue → : Lorsque du bruit apparaît</p>
<b>Super Digipure</b>	<p>Pour des contours naturels</p> <p> <input type="text" value="AUTO(BAS)"/>  <input type="text" value="AUTO"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/> </p> <p> <input type="text" value="NON"/> <input type="text" value="MINI"/> <input type="text" value="AUTO"/> <input type="text" value="MAXI"/> </p> <p>: La fonction est désactivée : Lorsque du bruit apparaît : Lorsque la netteté de l'image diminue</p>
<b>EFFET CINEMA</b>	<p>Pour un affichage plus doux des films au format cinéma</p> <p> <input type="text" value="AUTO(BAS)"/>  <input type="text" value="AUTO"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/> </p> <p> <input type="text" value="NON"/> <input type="text" value="OUI"/> <input type="text" value="AUTO"/> </p> <p>: La fonction est désactivée : La fonction est toujours active : Réglage automatique</p>
<b>COLOUR MANAGEMENT</b>	<p>Pour des images naturelles</p> <p> <input type="text" value="AUTO(BAS)"/>  <input type="text" value="AUTO"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/> </p> <p> <input type="text" value="NON"/> <input type="text" value="OUI"/> </p> <p>: La fonction est désactivée : Maintenir un équilibre naturel des couleurs</p>
<b>PICTURE MANAGEMENT</b>	<p>Régler les images claires /sombres</p> <p> <input type="text" value="AUTO(BAS)"/>  <input type="text" value="AUTO"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/> </p> <p> <input type="text" value="NON"/> <input type="text" value="OUI"/> </p> <p>: La fonction est désactivée : Améliorer la qualité des images claires/sombres</p>
<b>IMAGE AJUSTEE</b>	<p>Ajuste la luminosité des parties blanches</p> <p> <input type="text" value="AUTO(BAS)"/>  <input type="text" value="AUTO"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/>  <input type="text" value="OUI"/> </p> <p> <input type="text" value="NON"/> <input type="text" value="OUI"/> </p> <p>: La fonction est désactivée : La fonction est toujours active</p> <p>● Fixé à "NON" quand "MODE IMAGE" est réglé sur "LUMINEUX" (p. 17)</p>
<b>SYSTEME COULEUR</b>	<p>En l'absence de couleurs</p> <p> <input type="text" value="PRINCIPALE"/> <input type="text" value="SECONDAIRE"/> </p> <p>: Image principale : Image secondaire en mode IMAGES MULTIPLES (p. 15)</p> <p>② Sélectionnez le système de couleurs</p> <p> <input type="text" value="PAL"/> <input type="text" value="SECAM"/> <input type="text" value="NTSC 3.58"/> <input type="text" value="NTSC 4.43"/> <input type="text" value="AUTO"/> </p> <p>: Europe de l'Ouest : Europe de l'Est/France : USA 3.58 MHz : USA 4.43 MHz : En mode vidéo, etc.</p>
<b>ZOOM AUTO 4:3</b>	<p>Régler un format d'image par défaut</p> <p> <input type="text" value="PANORAMIC"/> <input type="text" value="NORMAL"/> <input type="text" value="ZOOM 14:9"/> </p> <p> <input type="text" value="16:9"/> <input type="text" value="4:3"/> <input type="text" value="14:9"/> </p> <p>Sélectionner un format d'image par défaut pour AUTO dans "ZOOM" (p. 12)</p>

# Guide de dépannage

## Bruit important ou neige



- Le téléviseur est-il correctement raccordé à l'antenne?
  - Modifiez la direction de l'antenne.
  - L'antenne ou son câble sont-ils endommagés?
- ➔ Demandez conseil à votre revendeur

## Ombres, bandes ou bruit



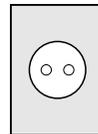
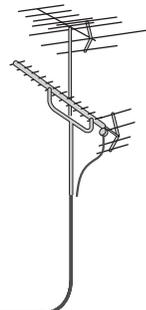
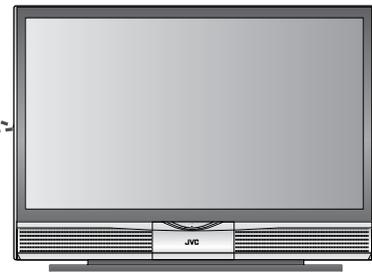
- L'antenne subit-elle des interférences provenant de lignes électriques à haute tension ou d'émetteurs sans fil?
- ➔ Demandez conseil à votre revendeur
- Les appareils raccordés sont-ils trop proches du téléviseur?
- ➔ Augmentez la distance entre l'antenne et la cause des interférences, jusqu'à disparition de celles-ci

## Fantômes

(Images dédoublées)



- Recevez-vous des interférences provoquées par des signaux réfléchis par des montagnes ou des immeubles?
- ➔ Réglez la direction de votre antenne, ou remplacez-la par une antenne directionnelle de bonne qualité.

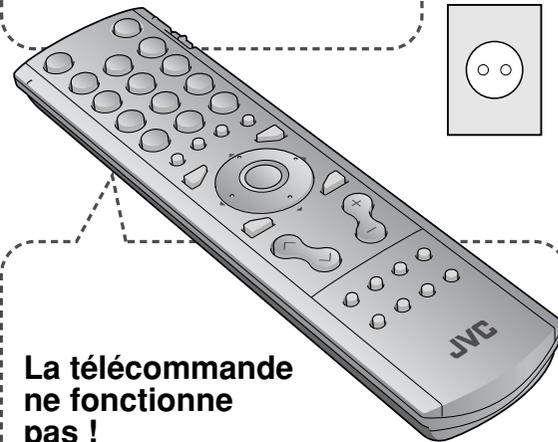


## Impossible de l'allumer !

- Le cordon d'alimentation est-il correctement raccordé au secteur?

## La télécommande ne fonctionne pas !

- Les piles sont-elles à plat?
- Vous trouvez-vous à plus de 7 mètres du téléviseur?
- Le commutateur "VCR/TV/DVD SWITCH" est-il réglé sur "TV"?
- En mode télétexte, la barre des menus du téléviseur n'apparaît pas.
- Selon la stabilité du signal, il peut y avoir un décalage lors du changement de canal.



	Problème	Actions	page
Général	La télécommande cesse de fonctionner	● Débranchez le téléviseur et attendez environ 1 heure que la lampe est entièrement refroidi. Puis branchez de nouveau le téléviseur. (Mettre le téléviseur sous tension plus tôt peut réduire la durée de vie de la lampe.)	—
	Le format d'écran change accidentellement	● Appuyez sur  pour rétablir vos paramètres.	12
Ecran	Des points noirs ou blancs apparaissent sur l'écran	● Bien que l'élément HD-ILA soit fabriqué avec une technologie de grande précision, il se peut que certains pixels soient perdus ou affichés en permanence.	—
	Mauvaise qualité de l'image	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Couleurs dénaturées &gt;&gt;&gt; Réglez la COULEUR et la LUMIERE. Vérifiez votre SYSTEME COULEUR.</li> <li>● Bruit &gt;&gt;&gt; Réglez les fonctions suivantes.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>MODE IMAGE : NORMAL 17</li> <li>REDUC. BRUIT NUM. : AUTO (HAUT) 18</li> <li>Super DigiPure : MINI 18</li> </ul> </li> <li>● Image terne &gt;&gt;&gt; Réglez les fonctions suivantes.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>MODE IMAGE : LUMINEUX 17</li> <li>REDUC. BRUIT NUM. : MINI 18</li> <li>Super DigiPure : MAXI 18</li> </ul> </li> </ul>	17 18 18 18
Image	Image bizarre lors de l'utilisation d'un appareil externe	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si vous avez raccordé un appareil à la sortie S-Video, vérifiez le paramètre "S-IN".</li> <li>● Si le haut de l'image est déformé, vérifiez la qualité du signal vidéo même.</li> <li>● Si le mouvement semble peu naturel lors de la réception du signal d'un lecteur de DVD, etc. 625p (balayage progressif), changez le paramètre de sortie de l'appareil raccordé en 625i (balayage entrelacé).</li> </ul>	14 — —

# Guide de dépannage (suite)

	Problème	Actions	page
Son	Son de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez les GRAVES et les AIGUS.</li> <li>Si le signal reçu en "STEREO / I - II" est de mauvaise qualité, passez en MONO.</li> <li>Réglez la réception du canal en "MANUEL".</li> </ul>	17 17 9
		Mauvais format d'écran	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changez la RESOLUTION dans l'INTERFACE HDMI en "1" ou "2".</li> </ul>
HDMI	Pas d'image, pas de son	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un câble avec le logo HDMI. <b>HDMI</b></li> </ul>	—
	Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans l'INTERFACE HDMI, réglez le paramètre AUDIO sur ANALOGIQUE ou NUMERIQUE.</li> <li>Vérifiez si l'appareil est compatible avec HDMI.</li> </ul>	17 —
	Ecran vert et déformé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Attendez un peu que le signal se stabilise après avoir changé le format du signal pour un appareil HDMI.</li> </ul>	—
Fonctions	Certaines fonctions sont indisponibles	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Certaines fonctions (arrière-plan noir) du menu ne sont accessibles que dans certaines situations.</li> </ul>	—
	Certaines entrées ne peuvent pas être sélectionnées dans l'image secondaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les entrées EXT-4, EXT-6 et le mode PC ne peuvent pas être sélectionnés dans l'image secondaire.</li> </ul>	—
Affichage	Le message "FONCTION NON DISPONIBLE" s'affiche	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un appareil compatible T-V LINK est-il raccordé à EXT-2?</li> <li>Tous les fils du CÂBLE PÉRITEL sont-ils utilisés?</li> <li>L'appareil compatible T-V LINK est-il allumé?</li> </ul> <p>Après avoir contrôlé tous les points ci-dessus, appuyez sur la touche "OK" à nouveau.</p>	21 21 —
	Le message "ACI ERREUR" s'affiche	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur ◀ pour redémarrer la fonction ACI. Si le message "ACI ERREUR" continue à s'afficher après plusieurs essais, appuyez sur ▶ pour annuler l'ACI.</li> </ul>	—

	Problème	Actions	page
Lampe	L'indicateur LAMP clignote rapidement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laissez le téléviseur hors tension pendant un certain temps puis remettez-le sous tension. Si le téléviseur se met en mode d'avertissement, débranchez le téléviseur après qu'il a refroidi complètement et consultez votre revendeur. (C'est peut-être un mauvais fonctionnement des circuits électriques internes.)</li> </ul>	—
	Le témoin d'alimentation et l'indicateur LAMP clignent alternativement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laissez le téléviseur hors tension pendant un certain temps puis remettez-le sous tension. Si le téléviseur se met en mode d'avertissement, débranchez le téléviseur après qu'il a refroidi complètement et consultez votre revendeur. (La température interne a augmentée de façon anormale ou le ventilateur est peut-être bloqué.)</li> </ul>	—
	Le témoin d'alimentation et l'indicateur LAMP clignent rapidement simultanément	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si ces problèmes se produisent après le remplacement de la lampe, réinstallez la nouvelle lampe. (La lampe n'est peut-être pas installée correctement dans son logement.) Répétez les étapes de l'installation de la lampe en prenant soin de respecter tous les avertissements.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la lampe est à plat dans son logement.</li> <li>Assurez-vous que le couvercle de la lampe est en place.</li> </ul> </li> <li>Si ces problèmes se produisent en dehors du remplacement de la lampe, laissez le téléviseur hors tension pendant un certain temps, puis remettez-le sous tension. Si le téléviseur se met en mode d'avertissement, débranchez le téléviseur après qu'il a refroidi complètement et consultez votre revendeur. (C'est peut-être un mauvais fonctionnement de la lampe.)</li> </ul>	6 —

# Informations techniques

## Qu'est-ce que T-V LINK ?

T-V LINK permet au téléviseur d'échanger facilement des informations avec tout appareil compatible T-V LINK raccordé. Avec T-V LINK :

- Vous pouvez transmettre les informations des canaux programmés sur le téléviseur à l'appareil compatible T-V LINK, de manière que le téléviseur et l'appareil externe aient les mêmes réglages de canaux. Lors de la connexion d'un appareil externe, les informations des canaux y sont chargées, ce qui permet de réaliser très rapidement la configuration des canaux. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de l'appareil concerné.
- La fonction "ENREGISTREMENT DIRECT" vous permet d'enregistrer facilement sur un appareil compatible T-V LINK le programme TV que vous regardez. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de l'appareil concerné.

## Qu'est-ce que l'ACI (Automatic Channel Installation) ?

Certaines sociétés de câblodistribution transmettent un signal appelé ACI qui permet d'enregistrer directement les canaux TV sur le téléviseur.

Lorsque le téléviseur reçoit un signal ACI, l'indication "ACI DEPART/ACI SAUT" s'affiche dans l'écran "AUTO".

## Systèmes de télévision compatibles

Selon le pays sélectionné en mode "AUTO", le système de télévision utilisé varie.

- ROYAUME-UNI. : ne reçoit que PAL-I.
- FRANCE : peut recevoir SECAM-L.

Pour recevoir SECAM-L dans des pays autres que la France :

- 1) Changez le "PAYS" à "FRANCE" dans la fonction "AUTO".
- 2) Appuyez sur la touche "BACK" pour revenir au menu et entrer le canal à l'aide des fonctions "INSERER" ou "MANUEL".

## Signaux PC pouvant être affichés

Les ordinateurs \*Macintosh\* ne sont pas pris en charge. (Macintosh est une marque déposée d'Apple Computer, Inc.)

- Si le signal n'apparaît pas, contrôlez que la fréquence verticale du PC est réglée sur 60 Hz.

Résolution	640 x 480 (VGA)	1024 x 768 (XGA)
Fréquence verticale (Hz)	60,0	60,0
Fréquence horizontale (kHz)	31,5	48,4

## Raccordement d'appareils DVI

Raccordez un appareil DVI à EXT-6 (HDMI) à l'aide du câble de conversion DVI-HDMI. Connectez la sortie audio analogique de l'appareil DVI aux bornes G et D de EXT-4.

- Dans l'INTERFACE HDMI, réglez le paramètre AUDIO sur Analogique ou AUTO. ➔ (p. 17)

## Licence

Fabriqué sous licence de BBE Sound, Inc. Sous licence de BBE Sound, Inc., sous les brevets USP4638258, 5510752 et 5736897. BBE et le symbole BBE sont des marques déposées de BBE Sound, Inc.

# Liste CH/CC

Pour utiliser la fonction INSERER (p. 9), recherchez dans ce tableau le numéro CH/CC correspondant au numéro de canal du téléviseur.

- Lorsque le réglage du PAYS est sur "FRANCE", sélectionner un numéro CH/CC à trois chiffres.

CH	Canal	CH	Canal	CC	Canal	CC	Canal
CH 02/CH 202	E2, R1	CH 40/CH 240	E40, R40	CC 01/CC 201	S1	CC 31/CC 231	S31
CH 03/CH 203	E3, ITALY A	CH 41/CH 241	E41, R41	CC 02/CC 202	S2	CC 32/CC 232	S32
CH 04/CH 204	E4, ITALY B, R2	CH 42/CH 242	E42, R42	CC 03/CC 203	S3	CC 33/CC 233	S33
CH 05/CH 205	E5, ITALY D, R6	CH 43/CH 243	E43, R43	CC 04/CC 204	S4	CC 34/CC 234	S34
CH 06/CH 206	E6, ITALY E, R7	CH 44/CH 244	E44, R44	CC 05/CC 205	S5	CC 35/CC 235	S35
CH 07/CH 207	E7, ITALY F, R8	CH 45/CH 245	E45, R45	CC 06/CC 206	S6	CC 36/CC 236	S36
CH 08/CH 208	E8, R9	CH 46/CH 246	E46, R46	CC 07/CC 207	S7	CC 37/CC 237	S37
CH 09/CH 209	E9, ITALY G	CH 47/CH 247	E47, R47	CC 08/CC 208	S8	CC 38/CC 238	S38
CH 10/CH 210	E10, ITALY H, R10	CH 48/CH 248	E48, R48	CC 09/CC 209	S9	CC 39/CC 239	S39
CH 11/CH 211	E11, ITALY H+1, R11	CH 49/CH 249	E49, R49	CC 10/CC 210	S10	CC 40/CC 240	S40
CH 12/CH 212	E12, ITALY H+2, R12	CH 50/CH 250	E50, R50	CC 11/CC 211	S11	CC 41/CC 241	S41
CH 21/CH 221	E21, R21	CH 51/CH 251	E51, R51	CC 12/CC 212	S12	CC 75/CC 275	X
CH 22/CH 222	E22, R22	CH 52/CH 252	E52, R52	CC 13/CC 213	S13	CC 76/CC 276	Y, R3
CH 23/CH 223	E23, R23	CH 53/CH 253	E53, R53	CC 14/CC 214	S14	CC 77/CC 277	Z, ITALY C, R4
CH 24/CH 224	E24, R24	CH 54/CH 254	E54, R54	CC 15/CC 215	S15	CC 78/CC 278	Z+1, R5
CH 25/CH 225	E25, R25	CH 55/CH 255	E55, R55	CC 16/CC 216	S16	CC 79/CC 279	Z+2
CH 26/CH 226	E26, R26	CH 56/CH 256	E56, R56	CC 17/CC 217	S17		
CH 27/CH 227	E27, R27	CH 57/CH 257	E57, R57	CC 18/CC 218	S18		
CH 28/CH 228	E28, R28	CH 58/CH 258	E58, R58	CC 19/CC 219	S19		
CH 29/CH 229	E29, R29	CH 59/CH 259	E59, R59	CC 20/CC 220	S20		
CH 30/CH 230	E30, R30	CH 60/CH 260	E60, R60	CC 21/CC 221	S21		
CH 31/CH 231	E31, R31	CH 61/CH 261	E61, R61	CC 22/CC 222	S22		
CH 32/CH 232	E32, R32	CH 62/CH 262	E62, R62	CC 23/CC 223	S23		
CH 33/CH 233	E33, R33	CH 63/CH 263	E63, R63	CC 24/CC 224	S24		
CH 34/CH 234	E34, R34	CH 64/CH 264	E64, R64	CC 25/CC 225	S25		
CH 35/CH 235	E35, R35	CH 65/CH 265	E65, R65	CC 26/CC 226	S26		
CH 36/CH 236	E36, R36	CH 66/CH 266	E66, R66	CC 27/CC 227	S27		
CH 37/CH 237	E37, R37	CH 67/CH 267	E67, R67	CC 28/CC 228	S28		
CH 38/CH 238	E38, R38	CH 68/CH 268	E68, R68	CC 29/CC 229	S29		
CH 39/CH 239	E39, R39	CH 69/CH 269	E69, R69	CC 30/CC 230	S30		

CH	Canal	CH	Canal	CC	Fréquence (MHz)	CC	Fréquence (MHz)
CH 102	F2	CH 141	F41	CC 110	116-124	CC 152	391-399
CH 103	F3	CH 142	F42	CC 111	124-132	CC 153	399-407
CH 104	F4	CH 143	F43	CC 112	132-140	CC 154	407-415
CH 105	F5	CH 144	F44	CC 113	140-148	CC 155	415-423
CH 106	F6	CH 145	F45	CC 114	148-156	CC 156	423-431
CH 107	F7	CH 146	F46	CC 115	156-164	CC 157	431-439
CH 108	F8	CH 147	F47	CC 116	164-172	CC 158	439-447
CH 109	F9	CH 148	F48	CC 123	220-228	CC 159	447-455
CH 110	F10	CH 149	F49	CC 124	228-236	CC 160	455-463
CH 121	F21	CH 150	F50	CC 125	236-244	CC 161	463-469
CH 122	F22	CH 151	F51	CC 126	244-252		
CH 123	F23	CH 152	F52	CC 127	252-260		
CH 124	F24	CH 153	F53	CC 128	260-268		
CH 125	F25	CH 154	F54	CC 129	268-276		
CH 126	F26	CH 155	F55	CC 130	276-284		
CH 127	F27	CH 156	F56	CC 131	284-292		
CH 128	F28	CH 157	F57	CC 132	292-300		
CH 129	F29	CH 158	F58	CC 133	300-306		
CH 130	F30	CH 159	F59	CC 141	306-311		
CH 131	F31	CH 160	F60	CC 142	311-319		
CH 132	F32	CH 161	F61	CC 143	319-327		
CH 133	F33	CH 162	F62	CC 144	327-335		
CH 134	F34	CH 163	F63	CC 145	335-343		
CH 135	F35	CH 164	F64	CC 146	343-351		
CH 136	F36	CH 165	F65	CC 147	351-359		
CH 137	F37	CH 166	F66	CC 148	359-367		
CH 138	F38	CH 167	F67	CC 149	367-375		
CH 139	F39	CH 168	F68	CC 150	375-383		
CH 140	F40	CH 169	F69	CC 151	383-391		

# Spécifications

## Téléviseur

Modèle	HD-70ZR7U	HD-56ZR7U
Systèmes de télévision	CCIR I / B / G / D / K / L (Voir "Informations techniques", p. 21)	
Systèmes de couleurs	Télédiffusion : PAL, SECAM Entrée externe : PAL, SECAM, NTSC 3,58/4,43 MHz	
Canaux et fréquences	E2-E12 / E21-E69, F2-F10 / F21-F69, IR A-IR J, ITALY A-H / H+1 / H+2, R1-R12 / R21-R69, S1-S41, X / Y / Z / Z+1 / Z+2, Canaux câblés Français (Fréquence : 116-172 MHz / 220-469 MHz)	
Systèmes audio multiplex	NICAM (I / B / G / D / K / L), A2 (B / G / D / K)	
Systèmes télétexte	FLOF (Fastext), TOP, WST (système standard)	
Raccordement au secteur	AC 220 V - 240 V, 50 Hz	
Sortie audio (puissance de sortie estimée)	10 W + 10 W	
Haut-parleurs	10 cm round x 2	
Consommation électrique [veille]	179 W [2,6 W]	
Taille de l'écran (zone visible mesurée en diagonale)	178 cm	142 cm
Dimensions (L x H x P: mm)	1626 x 1167 x 519	1318 x 968 x 439
Poids	69 kg	42 kg
Accessoires	(Voir "Vérification des accessoires", p. 6)	

## Bornes/Connecteurs

Nom de la borne		Type de borne	Type de signal (IN)	Type de signal (OUT)	Remarques
Bornes d'entrée/sortie	EXT-1	Connecteur Euro x 1 (connecteur PÉRITEL)	Vidéo composite, S-vidéo, Analogique RVB AUDIO G/D	Sortie TV	
	EXT-2	Connecteur Euro x 1 (connecteur PÉRITEL)	Vidéo composite, S-vidéo, Analogique RVB AUDIO G/D	Sortie copie	Compatible T-V LINK
Bornes d'entrée	EXT-3	Connecteur Euro x 1 (connecteur PÉRITEL)	Vidéo composite AUDIO G/D		
	EXT-4	Connecteurs RCA x 5	Composante analogique (576i (625i) / 480i (525i), Progressif : 576p (625p) / 480p (525p), HD : 1080i (1125i), 720p (750p)) AUDIO G/D		
	EXT-5	Connecteurs RCA x 3, Connecteur S-VIDEO x 1	Vidéo composite, S-vidéo AUDIO G/D		
	EXT-6	Connecteur HDMI x 1	HDMI (576i (625i) / 480i (525i) / 576p (625p) / 480p (525p), 1080i (1125i), 720p (750p))		
	PC IN	D-SUB (15 broches) x 1	Signal PC analogique (p. 21)		
	AUDIO OUT	Connecteurs RCA x 2		Audio G/D	
Bornes de sortie	Casque	Mini-prise stéréo x 1 (diamètre 3,5 mm)		Sortie casque	

● La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**JVC**